برنجی سنه عدد : ٣١

جمعه ٢٦ مارت ١٨٧٦

صباح

محرری : ش . سامی

[illegible]
حادثه‌سنده نومرو ٢
پوسته اجرتی ویرلمامش مکتوبلر قبول اولنماز .
درج اولنمیان مکتوبلر اعاده اولنماز .

نسخه‌سی ١٠ پاره

مدیری : مهران

سنه‌لکی اوچ مجیدیه — التی آیلغی بر بچق مجیدیه — اوچ آیلغی اوچ چاریك مجیدیه .
اوچ آیلق پوسته اجرتی یارم مجیدیه . کتاب اعلانلرینك سطری ٤٠ سائر اعلانلرك سطری ٦٠ پاره .

نسخه‌سی ١٠ پاره

استانبول ١٢ ربیع الاول ١٢٩٣

شؤونات

توجیهات — سیواس ولایت جلیله‌سی مرکزنیابت شرعیه‌سنه سابق ادرنه و بوسنه تمییز رئیسی استانبول پایه‌اولرندن فضیلتلو توفیق افندی حضرتلری تعیین بیورلمشدر .

مکتب اعدادیٔ شاهانه فرانسز لسانی خواجه‌سی بیکباشی عزتلو عثمان افندی عهده‌سنه قائمقاملق رتبه‌سی — مکتب حربیهٔ شاهانه مطبعه‌سنده مستخدم رسام صاغقول اغاسی رفعتلو جمال افندی عهده‌سنه رسام بیکباشیلغی توجیه — خاصه اردوی همایونه منسوب بحر سفید بوغازی طوبجی ایکنجی الاینك اوچنجی طابورینه بوغاز مذکور برنجی الایی صنایع طابوری صاغقول اغاسی رفعتلو جواد افندی نصب — التنجی اردوی همایون سواری برنجی الایی قائمقامی عزتلو عارف بك ایله بشنجی اردوی همایون سواری اوچنجی الایی قائمقامی عزتلو اسماعیل بکك بجایش مأموریتلری اجرا بیورلمشدر .

— مولود آلای والاسنك جمعه ایرتسی اجرا اولنه‌جغی یازمش ایسه‌کده ، بو کون جمعه سلاملغی رسم عالیسیله برلکده اوله‌رق ، طوبخانه جامع شریفنده اجرا اولنه‌جغی تحقیق اولنمشدر .

— دون ذات عالیٔ حضرت صدر اعظمینك قوناقلرنده مالیه ناظری دولتلو یوسف پاشا حضرتلریله خارجیه مستشاری عطوفتلو آرتین افندی حضرتلری واوروپا اصحاب سندات وکیللری تجمع ایده‌رك ، ذات حضرت صدراعظمی ایله ملاقات ، واقشامه قدر امور مالیه‌یه دائر مذاکره ایدوب ، ایشیتدیکمزه کوره ، امور مالیه‌یه وجه مطلوب اوزره قرار ویرمشلردر . یقینده بو قراری نشر ایده‌جکمزی مأمول ایدرز .

— دون یازدیغمز وجه اوزره ، ترسانهٔ عامره حوض کبیرینك رسم کشادی اجرا اولنمش ؛ انجق ذات حضرت صدراعظمی دولتخانه‌لرنده امور مالیه مذاکره‌سیله مشغول بولندقلرندن ، رسم مذکورده حاضر بولنه‌مامشلردر .

— خارجیه ناظری دولتلو راشد پاشا حضرتلری دون ترسانهٔ عامره‌دن عودتلرنده ، ایران سفارتخانه‌سنه عزیمتله ، دولتلو محسن خان حضرتلریله خیلی وقت کوروشمش ، واورادن باب عالی‌یه کیتمشلردر .

— لوازمات رئیسی سعادتلو حافظ پاشا حضرتلرینك بر قاچ کوندن بری کیفسز اولدیغی ایشیدلمشدر .

— دار شورای عسکری اعضاسندن میرالای عزتلو رشید بك قلعهٔ سلطانیه‌یه ، وعزتلو کمال بك هرسکه مأموریت مخصوصه ایله اعزام بیورلمشلردر .

— زره‌لی دونغای همایوندن « عون‌اله » و « معین ظفر » قروت همایونلری سوده ترسانه‌سنه کیدوب ، اوراده اقامت ایتمك اوزره ، چهارشنبه کونی صباح ترسانهٔ عامره‌دن چیقاریلوب ، عزیمت ایتمشلردر .

— جزایر بحر سفید ولایتی معیتنده بولنوب ، بعض تعمیرات اجراسی ضمننده درسعادت لیمانه کتورلمش اولان « رسمو » واپور همایوننك تعمیرات مقتضیه‌سی ختام بوله‌رق ، حوضدن چیقارلمش اولدیغی یازمشیدك . واپور مذکور چهارشنبه کونی صباح ترسانهٔ عامره‌دن چیقه‌رلهرق ، تکرار ولایت مشارالیها معیتنده بولنمق اوزره ، قلعهٔ سلطانیه جانبنه کوندرلمشدر .

— راغوزه‌دن ٥ نیسان تاریخیله الینان بر تلغرافنامه‌یه نظراً ، (موزیش) نام قتوللك پاپاسی ، هرسکجه صلح واسایشك اعاده‌سی خصوصنده اجرا اولنه‌جق مذاکراتده حاضر بولنمق اوزره ، سوتورینه‌یه کیتمشدر .

— ویانه‌ده طبع اولنان « آلماین . زایتونغ » غزته‌سی خرواتستاندن روسیه غزته‌لرینه مخبرلك ایدنلرك طرد اولندقلرینی یازیور .

— لوید قومپانیاسی واپورلرندن بری مارتك ابتداسنده حدیده‌دن یدنجی اردوی همایون عسکرندن استبدال اولنان آلتیوز نفر آلوب ، سوریه‌یه کتیرمشدر .

— ممالك مجتمعه جمهوریتی مصر قونسلوسلغنه سابق قونغره اعضاسندن موسیو (او . ر . فارمون) ی تعیین ایلمشدر .

— قادینلرك تربیه‌سنه مخصوص اوله‌رق ، بك اوغلنده یونان روم جمعیت علمیه‌سنك یوم کشادی دونکی پنجشنبه کوننه مصادف اولدیغندن ، رسم معتادی اجرا اولنمشدر .

— کچنلرده بحر احمرده بر انکلیز واپورینك باتدیغنی غزته‌لر یازمشیدی . بو دفعه جده‌دن یازدقلرینه نظراً ، مذکور واپور ایچنده بر قاچ یوز یولجی ، وازجمله ایکیوز قدر ایرانلی حاجیلر اولدیغی حالده ، کانون ثانینك اون اتیسنده ، بصره‌یه متوجهاً ، جده‌دن حرکت ایده‌رك ، بر قاچ میل آچلدقدن صکره ، بر فرطونه ظهور ایتمکله ،

ذاتاً چوروك اولان دومنی قیریلوب، بر وقت طالغه‌لره تابع اوله‌رق، طولاشدقدنصکره، قونفده ایله حد بیننده بر قیایه چارپه‌رق، قیرلمش، وآنیده صو آلمغه باشلامشدر. قپودان صندال ایله بینوب، امداد ایستمك اوزره، چیقمق ایستمش ایسه‌ده، یولجیلر «بزی تهلکه‌یه قویدقدن صکره، سن قورتله‌مازسك!» دیه‌رك، قپودانی بر دیركه باغلامشلردر. درت کشی کندیلرینی صندال ایله آته بیلشلرسه‌ده، صندال ایکی کون صکره ساحله یتیشه بیلدیکندن، اوچی تلف اولوب، یالکز بری قورتله‌رق، خبر ویرمکله، درحال جده‌یه بر آدم کوندریلوب، اورادن بر واپور اعزام اولنمش ایسه‌ده، باتان واپورك یالکز دیركنك اوجنی کوره بیلشلردر. هلاك اولان ایرانیلرك ایچنده ازمیر تجار معتبره‌سندن بعض ذاتلر بولنمشدر.

— صالی اقشامی لیمان روس قپودانینك اوینه بر قاچ خرسز کیرمش ایسه‌ده، خدمتجیلر اویانوب، باغیردقلرندن، برشی چاله‌میوب، قاچمغه مجبور اولمشلردر.

— بازار ایرتسی کونی خرسزك بری غلطه‌ده بر طبقجی دکاننك اوکندن کچرکن، بر طبق چالمش؛ دکان صاحبی کوروب، چالدیغی طبق براقسنی تکلیف ایتدکده، حریف طبغی قالدیروب دکانجینك یوزینه آتمش؛ طبق دکانجینك الینی اغیر صورتده جرح ایتدکدن صکره، یره دوشوب قیرلمش. خرسز توقیف اولنمشدر.

— خاص کوی ضابطه‌سی کچن کون اون خرسز توقیف ایلمشدر. بوذاتلر جمله‌سی اسرائیلی ملتندن اوله‌رق، اسکله باشنده طوروب، کلن کچنلره تسلطله، کیسه‌لرینی، ساعتلرینی وحتی بعض دفعه مندیللرینی بیله آلیورلرمش.

— اوق میداننده کسیلان الکنجینك قتلندن طولایی، حقنده شبهه ایدیلان بر ارمنی کچن کون توقیف اولندیغی کبی؛ چهارشنبه کونی بوسببه مبنی بر مسلمان دخی توقیف اولنمشدر. ایکیسنك ذی مدخل اولدیغی اکلاشلمش ایسه‌ده، هنوز اقرار ایتمه‌مشلردر.

— بازار کونی مختار اسمنده بر حمال، اصمه التندن طوبخانه‌یه کوتورمك اوزره، صرتنه پك اغیر بر واریل شکر المش اولدیغی حالده، کیدرکن، حیوانی آله بیلدیکنه سورمکده اولان بر سوریجی‌یه چارپه‌رق، یره دوشمکله، آغیر صورتده قفاسی یارلمشدر. حمال خسته‌خانه‌یه کوتورلمش؛ سوریجی دخی توقیف اولنمشدر.

— دون صباح باب عالی جاده‌سنده بصیرتك مطبعه‌سی قارشیسنده‌کی محله قهوه‌خانه‌سنده بر حمال نماز قیلدقدنصکره، اوتورمقده ایکن، فجأة وفات ایتمشدر.

— چهارشنبه کونی ترزی اصنافندن بر بلغار غلطه‌ده صاغ صاغلام اوتورمقده ایکن، بردنبره فجأة وفات ایتمشدر.

— ایاز پاشاده انشا اولنمقده اولان بر بناده دیوارك اوزرندن بیوك بر طاش دوشوب، واسیلی نام دولکره تصادف ایتمکله مرقوم خسته‌خانه‌یه کوتوریلوب، ایرتسی کون متأثراً وفات ایتمشدر.

ولایات

روسجق مجلس تمییز مأموریتنه رفعتلو نظیف افندی تعیین اولنمشدر.

— ساقیز دستکاهنده بو دفعه قرق بیك کیله‌لق غایت کوزل بر کمی انشا اولنوب، دکیزه ایندیرلمشدر. ساقیزده شمدی‌یه قدر بو بیوکلکده کمی انشا اولنمامش ایمش.

— ارضروم ولایتی داخلنده هنس شهرنده مقدما بر تلغرافخانه آچلدیغی کبی، بو دفعه دخی بر پوسته شعبه‌سی اچلمشدر.

— ساقیزده مارتك طقوزنده آلتی دفعه شدتلیجه حرکت ارض وقوع بولمش واهالی فوق العاده قورقه‌رق، اولرینی براقوب، شهرك طیشاریسنه چیقمشلرسه‌ده، بر کونه زیان کورلمه‌مشدر.

— وان جوارلرنده بر مدتدن بری ظهور ایدن حیوان خسته‌لغنك تماميله مندفع اولدیغنی «انوار شرقیه» یازیور.

— ساقیزدن یازدقلرینه کوره، بر وقتدن بری شهر مذکورده خرسزلر چوغالوب، کچن کون بر کلیسایه کیره‌رك، خیلی مال چالمشلردر. خرسزلر هنوز بولنمامشدر.

ممالك اجنبیه

المانیا امپراطوری بوکون، ویقتوریا حضرتلریله ملاقات ایتمك اوزره، بادنه عزیمت ایتمشدر.

— اوستریا امپراطوریچه‌سی دون ویانه‌یه عودت ایتمشدر.

— لوندره‌ده لوردلر شوراسی هند امپراطوریچه‌سی عنوانه دائر اولان لایحه‌یی، اوچنجی دفعه اوله‌رق، اوقویوب قبول ایتمشدر.

— اوروپانك برچوق طرفلرینی صولر باصدیغی کبی، آمریقاده دخی نهرلر کورلمدك صورتده طاشمشلردر.

— ممالك مجتمعه جمهوریتی مکسیقه‌ده ظهور ایدن اختلالك دفعیله صلح واسایشك اعاده‌سنه غیرت ایتدیکنی سفیری واسطه‌سیله مکسیقه حکومتنه بیان ایتمشدر. مکسیقه‌نك بر قاچ طرفنده اختلال ظهور ایده‌رك، دوام ایتمکده‌در. جنرال دولیچه تحت قوماندەسنده بولنان بیك اشقیا ایله (ماتاموراس) شهری اوزرینه هجوم ایتمشدر. جنرال لبانا ایسه بوکا مقاومت ایله شهری محافظه ایتمك ایچون جبراً بعض تجارك ماللرینی ضبط ایتدیکندن، شهر مذکور اهالیسنده دخی خشنودسزلق واقع اولوب، بعض اویغونسزلقلر کورلمشدر.

— اوستریانك (غالیچیا) مملکتی پك آجینه‌جق بر حالده‌در. اهالینك فقرا طاقمی برقاچ آیدن بری اکمك یوزینی کورمه‌دیلر. بروقت پتاتس ویر الماسیله کچینمشلر ایسه‌ده، اونلردن دخی قالمیوب، شمدی

اوت وكوك طوپلایوب یمكه مجبور اولمشلردر. مملكت شوراسنك ایتدیكی اعانه‌لردن بشقه، اوستریا حكومتی دخی ایكیوز بیك فلورین ویرمش ایسه‌ده، اعانه‌لر ضرورتلرینی دفع ایده‌مه‌مشدر.

— زنكبار حاكمی بو دفعه الكاسنده اسارت اصولنی تماميله لغو ایتمكه موفق اولمشدر. انجق مقدما الكاسندن چیقان اسیرلردن الدیغی ویركی سنوی ایكی ملیون فرانقی تجاوز ایتدیكندن، وسائر وارداتی پك آز اولدیغندن، امور مالیه‌سنه خیلی سكته كلمشدر. انكلتره سفاینی واسطه‌سیله اولنان ادخالات واخراجاتدن ایسه، انكلتره ایله واقع اولان معاهده موجبنجه، یالكز یوزده بش آلوب، اومبلغی ده لیمان ایله فنار وسائره‌نك اداره‌سنه صرف ایتمكه مجبوردر. چونكه انكلیز كمیلری، زنكبار لیمانانه كیروب چیقمق ایچون، هیچ بر رسم ویرمیورلر.

انكلتره‌نك اسارتك لغوی خصوصنده‌كی همتی انسانیته بر خدمت ایسه‌ده، او وسیله ایله زنكبار حاكمنه بویله بر فاحش معاهده امضا ایتدیروب، تكمیل وارداتنی امحا، واضمحلالنی ایجاب ایتمك انصافه مغایردر.

شوندن بوندن

مملكتین پرنسی علوم، فنون، صنایع وزراعت اصحابنه مكافات اوله‌رق، ویرلك اوزره، مخصوص نشانلر دوكدیرمشدر.

— انكلیزلرك بو دفعه ایكی یك درتیوز لیرایه صاتین الدقلری (سوقتره) جزیره‌سی عرضك ۱۲ درجه ۳۰ ثانیه، وطولك ۵۱ درجه ۳۱ ثانیه‌سنده واقع اولوب، طولا ۱۲۰، وعرضا ۳۲ كیلومترو مسافه‌سی واردر؛ یعنی تقریبا كرید اطه‌سنك نصفنه مساویدر. یوكسك و چبلاق طاغلری واردر. اكثر طرفلرنده صو بولنماز ایسه‌ده، بعض طرفلری غایتله منبت اولوب، پك چوق خرما وعود اغاجلری وسائر محصولات متنوعه حاصل اولور. ساحللرنده اوقدر چوق مرجان بولنور كه، مشاهیر جغرافیوندن (مالت - برون) ك قولنه اینانیلیرسه، باشلیجه شهری اولان (طمریده) نك اولری مرجاندن یاپیلیورمش. جزیره‌نك جهت جنوبیه‌سنده بولنان مذكور (طمریده) شهرندن بشقه بر چوق قصبه‌سی دخی واردر. اهالیسنك اكثریسی عرب اولوب، طاغلرده، جزیره‌نك اهالیٔ اصلیه‌سندن اوله‌رق، بعض خرستیانلر دخی واردر. خالی یرلرنده مسكن والبسه‌یه حاجت كورمكسزین، بر حال وحشیتده اوت كوكلری واغاج میوه‌لریله تعیش ایدر وحشی بر قوم دخی بولنور.

بو جزیره‌نك اهالیسی حرب ایله اشتغال ایتمدكلرندن، اسلحهٔ جدیده‌لری یوقدر. انجق معاملات تجاریه‌لری پك یولنده اولوب، جمله‌سی همجوار اولان اسكله‌لرله اخذ واعطا ایدرلر. (سوقتره) نك شیخی دخی، زنكبار و سائر افریقانك سواحل وجزایر شرقیه‌سی كبی، مسقط امامنك تحت تبعیتنده ایدی.

(مالت - برون) بر عصر اول یازدیغی جغرافیاسنده دیور كه: (سوقتره) جزیره‌سی عربستان وافریقا سواحلندن استفاده ایتمك ایچون پك كوزل بر مركز اولمغه مستعد اولدیغی حالده، اوروپالیلر، نصلسه، بو جزیره‌یه اهمیت ویرمه‌مشلردر. انكلتره بر عصر صكره مالت برونك نصیحتنی قبول واجرا ایتدی.

— اسویچره‌نك (زوریش) شهرنده بو دفعه وفات ایدن (آمستایم) اسمنده بر آدم اوتوز سنه‌دن بری دلسز كبی لقردی سویلمیورمش. بونك سببی: كنج ایكن، بر قیزه علاقه ایتمش؛ قیزك وفاسی حقنده سوء ظن ایده‌رك، شكایت ایتمشیدی؛ قیز ایسه كندیسنه وفادار اولدیغنی اثبات، وكندیسنی تأمین ایدنجه، آمستایم سوء ظن ایتدیكنه، وخصوصیله سوء ظننی سویلدیكنه نادم اوله‌رق، بر سنه لقردی سویلمه‌مكه عهد ایتمش. بو عهدك مدتی بیتمدن قیز اولمش. آمستایم او وقت عهدینی عمرینك صوكنه قدر تمدید ایتمكه قرار ویرمش. عهدینی ده تماميله اجرا ایتمشدر.

—

بیوك آدم عموم انسانلره بر نظرله باقه‌رق، بیطرفانه حركت ایدن، وعمومی دوشونن آدمدر. كندی منافعنی دوشونن آدم عادی آدمدر. (قونفوچیوس)

— انسانیت وظایفی آغیر بر یوكدر؛ عالمك میل ورغبتیله سوء اخلاق بر بیوك بطاقلقدر؛ بویله بر بطاقلقدن بویله آغیر بر یوكی كناره چیقاره بیلمك ایچون، صاغه صوله باقیه‌رق، طوغری یورومك لازم كلیر. (شاكیا - مونی)

— احبابك ایچون قرداشكله بوزوشمه؛ چونكه احبابلق زائل اولور، قرداشلق باقیدر. (...)

— سرخوشلر ومسرفلرله ارقه‌داش اولمه؛ چونكه چوق كچمه‌دن اعانه‌یه محتاج اولورلر. (حضرت سلیمان)

— باش اشاغی اولان كبریتك علوی دها كسكین اولدیغی كبی، بدبخت وفلاكتدیده اولان فاضلك فضیلتی دخی دها زیاده عیان اولور. (مثل چینی)

— تفیض ایچون صداقت كوسترنلر تفیض بولدقدن صكره صداقته حاجت كورمزلر. (قونت - سكور)

— حب وطنه برشی مقاومت ایده‌مز؛ معجز قبیلندن بر قوتله هر شیئه غلبه ایدر. (كذا)

— بر امتك اصلاحی خصوصنده تربیه‌نك ایتدیكی خدمتی قانون هیچ بر وقت ادا ایده‌مز. (دوقلوس)

— بر دلیقانلی‌یی، علاقه‌سی اولدیغیچون، تعییب ایتمك بر خسته‌یی، خسته اولدیغیچون، تكدیر ایتمكه بكزر. (كذا)

—

بورصه

دونكى پنجشنبه كونى روملرك بورطبسى اولمق مناسبتيله بورسه قپالى ايدى.

٢٤ مارت

	پاره	غروش
اسهام عموميه صباح	٣٧	١٦
اقشام	١٥	١٦
اك يوكسكى	٣٠	١٦
اك آشاغيى	١٥	١٦
	سانتيم	فرانق
١٨٦٣ استقراضى		٩٨
١٨٦٥ «		١٠٠
١٨٦٩ «		٨٨
١٨٧٢ «		٢٩
١٨٧٣ «		٨٥
روم ايلى تيمور يولى		٤٣
يوزده طقوزله يونان استقراضى		٢٦٢
« سكزله «		٢٥٣
وريوم		٦٧
		عثمانلى ليراسى
شركت عموميه	٥	٣
استانبول بانقەسى	١٥	٤
اعتبار عثمانى		٣
ترموى	٥٠	١

آقچه فياتى

يكرمى فرانقلق	٢٢	٨٨
انكليز ليراسى	٢٥	١١٠
پول ايمپريال	٢٥	٨٩
قره ميچ	٢٥	٥١
قاربون	٣٠	١٦
كاغد قاربون	٢٤	١٤
مجيديه فرق		١٠٣
بشليك		١٠٦
متاليك	١٠	١٠٦
ليراى عثمانى (باقيرله)		١٤٠

اعلانات

علم طاغى طاش دلن قايش طاغى شمدى يه قدر استانبول وبك اوغلى جوارنده نادراً كتيرلمش اولان بوصولر حيله سز اولەرق، بودفعه اصل محللرندن كتيرلەرك استانبولده باغچه قپوسى قره غولخانه سى قارشوسنده بر نومرولى صوبجى مركرك دكاننده صاتلقـده در فياتى محلنه تسليم اولنمق اوزره بهر قوچەسى: غروش

طاش دلن ١٤

قايش طاغى ١٢

چاملجه ٠٨

١٥

يوسف بدرى افندى طرفندن تنظيم اولنوب دفعهٔ خامسه اولەرق طبع اولنان مصور وعلاوەلى تقويملر نشر اولنوب مندرجاتى اصل تقويمدن ماعدا بالجمله وقوعات مشهورەيى وحكومت موجودەلرك بدايت ظهورينك مختصر تاريخلرى و حكمداران ووكلانك اسامى ونفوس موجودەلريله قوهٔ بريه وبحريه واحوال ماليه وتجاريه وسائرەيى شامل ودول موجودەنك آرمەلرينك رسملرندن بشقه ذات حضرت ملوكانه وذات حضرت خديو افخمينك ووكلاى فخام حضراتنك وآوستريا ايمپراطورى ايله شهامتلو ايران شاهى حضرتلرينك وصدر سابق مرحوم اسعد پاشانك رسملريله ترجمهٔ حاللرينى وبعض مواد سائرەيى مشتمل هر كسك مطالعه واستعمالنه شايان ورسملرى دخى كوزل صورتده ترسيم قلنمش اولمغله اوجيلر باشنده واقع عموم ولايت مطبعەلرينك مركز مخصوصى اولان صرافيم افنديك قرائتخانه سنده دردر بچق غروشه فروخت اولنديغى مثلاو موزعلر معرفتيله دخى احذ اولنه جغى اعلان اولنور. ٧

بر ماهر رسام طرفندن آلنمش آيا صوفيه جامع شريفنك برسمى هر برى برچاريك ليرالق اولمق اوزره سكسان حصەدن عبارت پيانقويه قويه جغندن رغبت ايدنلر سركجى اسكله سنده طقوز نومرولى قرائتخانه يه مراجعت ايدوب بيلت الملرى.

اسرار سراى قرالى

(اغزاويه ــ دو مونته پن) نام اديبك تأليفاتندن اولەرق، لسانمزه ترجمه اولنان «اسرار سراى قرالى» عنوانلى برحكايەنك سكزنجى جزئى نشر اولنديغى كبى طقوزنجيسى دخى طبع اولنمقده در.

حبيبه

فرانسه اعاظم ادباسندن (ويقتور ــ هوغو) نك «آنجلو» نام تياتروسنك اخلاق مليەمزه ولسانمزك شيوەسنه توفيقاً ترجمه سى اولان (حبيبه) نام فاجعه خيال مطبعه سنده وباغچه قپوسنده حسن اغانك دكاننده وكوپرى باشنده غزته بارقه فيئات مقرره سيله صاتلمقده در.

مرآت عبر

دردنجى جزؤ نشر اولندى

مندرجاتى علكساندر دومانك آثارندن ماركيز دوپرنوبليه نام رومانددر.

فطوطوغرافى اولەرق طقوز عدد مكمل رسمى حاويدر برنجى وايكنجى واوچنجى جزؤلريله برابر اوجيلر باشنده واقع عموم ولايات مطبعەلرينك مركز مخصوصى اولان صرافيم افنديك قرائتخانه سنده اوچ غروش فياتله صاتلديغى مثلاو هر كتاب صاتيلان محللرده دخى بولنور.

بشنجى جزؤده ماركيز ايله برابر فرانسه مشاهير ادباسندن «ژولورنينك» «دكيزلك ديبنده يكرمى بيك ميل فوق العاده سياحت» نام تأليفى نشر ايديله جكدر بونك دخى رسملرى پك منتظم اولدقدن فضله پك مكمل يازلمش وفوق العاده اوروپاده عمومك نظر رغبت ودقتنى جلب ايلديكى اعلان اولنور. ج ج ٠٤

خاطر كذار اطبا

هر بر طبيب وجراح واجزاجى وقابلەيه لزومى دركار اولان كتاب مذكورك مكتب طبيهٔ شاهانەده حافظ كتب افندى وباغچه قپوسنده كتابجى حسن اغا ايله سيركجيخانه قارشوسنده اجزاجى نيقولاكينك دكانلرنده فيئات مقررەسيله فروخت اولنمقده ايدوكى اعلان اولنور.

درونده مناقب امام اعظم وكنارنده طبقات الامم طبع وتمثيل اولنوب، كوپرى باشنده ماطوسيانك وصحاف چارشوسنده اونجى زاده احمد افنديك واسعد افنديك واسكداره حسن افنديك دكاننده ١٥ غروش فيئاتله صاتلمقده در. ٢

صاحب امتيازى: ا. پاپا دوپلوس